

Distr.: Limited
10 November 2022
Arabic
Original: English



الدورة السابعة والسبعون
لجنة المسائل السياسية الخاصة وإنهاء الاستعمار
(اللجنة الرابعة)
البنديان 47 و 138 من جدول الأعمال
الممارسات الإسرائيلية والأنشطة الاستيطانية التي تمس
حقوق الإنسان للشعب الفلسطيني وغيره من السكان
العرب في الأراضي المحتلة
الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023

الممارسات الإسرائيلية التي تمس حقوق الإنسان للشعب الفلسطيني في
الأرض الفلسطينية المحتلة، بما فيها القدس الشرقية

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#)

بيان مقدّم من الأمين العام وفقاً للمادة 153 من النظام الداخلي للجمعية العامة

أولاً - التكاليف الوارد في مشروع القرار

1 - بموجب الفقرة 18 من منطوق مشروع القرار [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#)، تقرر الجمعية العامة، وفقاً للمادة 96 من ميثاق الأمم المتحدة، أن تطلب إلى محكمة العدل الدولية، عملاً بالمادة 65 من النظام الأساسي للمحكمة، أن تصدر فتوى بشأن المسألتين التاليتين، مع مراعاة قواعد ومبادئ القانون الدولي، بما في ذلك ميثاق الأمم المتحدة، والقانون الدولي الإنساني والقانون الدولي لحقوق الإنسان وقرارات مجلس الأمن والجمعية العامة ومجلس حقوق الإنسان ذات الصلة وفتوى المحكمة المؤرخة 9 تموز/يوليه 2004:

(أ) ما هي الآثار القانونية الناشئة عن انتهاك إسرائيل المستمر لحق الشعب الفلسطيني في تقرير المصير، وعن احتلالها الطويل للأرض الفلسطينية المحتلة منذ عام 1967 واستيطانها وضمها



لها، بما في ذلك التدابير الرامية إلى تغيير التكوين الديمغرافي لمدينة القدس الشريف وطابعها ووضعها، وعن اعتمادها تشريعات وتدابير تمييزية في هذا الشأن؟

(ب) كيف تؤثر سياسات إسرائيل وممارساتها المشار إليها في الفقرة 18 (أ) على الوضع القانوني للاحتلال وما هي الآثار القانونية المترتبة على هذا الوضع بالنسبة لجميع الدول والأمم المتحدة؟

ثانياً - العلاقة بين التكاليف الوارد في مشروع القرار والميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023

2 - يقتضي التكاليف الوارد في مشروع القرار A/C.4/77/L.12/Rev.1 تنفيذ أنشطة ومنجزات مستهدفة إضافية في إطار الباب 7، محكمة العدل الدولية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023.

ثالثاً - الأنشطة والمنجزات المستهدفة المطلوبة لتنفيذ التكاليف الوارد في مشروع القرار

3 - عملاً بالتكاليف الوارد في الفقرة 18 من منطوق مشروع القرار، من المتوخى أن تصدر محكمة العدل الدولية فتوى بشأن المسألتين الواردتين في الفقرة.

4 - وبالنسبة لمحكمة العدل الدولية، سيتطلب تنفيذ الولاية احتياجات إضافية للمساعدة المؤقتة، ولا سيما المترجمون التحريريون والشفويون ومساعدو تجهيز النصوص لتقديم الدعم أثناء جلسات الاستماع العلنية، بما يشمل الإجراءات الخطية والشفوية المتخذة بمشاركة الدول والمنظمات الحكومية الدولية، والجلسات المغلقة التي تعقدتها المحكمة، وذلك لمداولات القضاة بشكل رئيسي. وسيلزم أيضاً رصد مخصصات لتوفير دعم أمني إضافي أثناء جلسات الاستماع، وللترجمة التعاقدية والطباعة للوثائق المعممة على جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، سيكون هناك احتياج لموارد لاستئجار معدات سمعية - بصرية لجلسات الاستماع وإنشاء غرفة للصحافة، فضلاً عن الرسوم البريدية لتوزيع الوثائق. وستغطي الموارد أيضاً لوازم الاستساح الداخلي واللوازم المكتبية والصور الفوتوغرافية أثناء جلسات الاستماع.

رابعاً - الآثار المترتبة في الميزانية

5 - ترد تفاصيل الاحتياجات الإضافية في الجدول 1.

الجدول 1

الاحتياجات الإضافية من الموارد

(بدولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات الإضافية	الاحتياجات الإضافية	الاحتياجات الإضافية	مجموع الاحتياجات الإضافية
عام 2023	عام 2024	عام 2025	للفترة 2023-2025

93 600

-

-

93 600

الباب 7، محكمة العدل الدولية

تكاليف الموظفين الأخرى

خدمات الترجمة الشفوية

الاحتياجات الإضافية لعام 2023	الاحتياجات الإضافية لعام 2024	الاحتياجات الإضافية لعام 2025	مجموع الاحتياجات الإضافية للفترة 2023-2025
48 000	27 000	-	75 000
الخدمات الوثائق			
الخدمات التعاقدية			
20 000	30 000	30 000	80 000
الطباعة الخارجية			
35 000	-	-	35 000
الترجمة التعاقدية			
4 000	-	-	4 000
خدمات الأمن			
مصرفات التشغيل العامة			
21 800	-	-	21 800
استئجار الأثاث والمعدات			
2 500	-	-	2 500
الرسوم البريدية			
9 000	-	-	9 000
اللوازم والمواد			
233 900	57 000	30 000	320 900
المجموع			

6 - وسيلزم توفير مبلغ إضافي قدره 21 200 دولار في عام 2023 في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

7 - وسيكون هناك احتياج في عام 2024 إلى المساعدة المؤقتة للاجتماعات اللازمة لإعداد المجلد ذي الصلة في مجموعة المرافعات ولطباعة الفتوى وإعلانات القضاة وآرائهم للإدراج في تقارير محكمة العدل الدولية، وفي عام 2025 لطباعة المجلدات ذات الصلة في مجموعة المرافعات (الفتوى والمرفقات، والإجراءات الخطية، و الإجراءات الشفوية). وستدرج الاحتياجات لعامي 2024 و 2025، بقيمة 57 000 دولار و 30 000 دولار، على التوالي، في إطار الباب 7، محكمة العدل الدولية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لكل من فترتي الميزانية المعنيتين.

خامسا - موجز الاحتياجات من الموارد

8 - تبلغ الآثار المترتبة في الميزانية لعام 2023 ما قدره 255 100 دولار، على النحو المبين في الجدول 2.

الجدول 2

الاحتياجات الإضافية من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(بدولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات الإضافية لعام 2023	
233 900	الباب 7، محكمة العدل الدولية
21 200	الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
255 100	المجموع، بما في ذلك الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين

سادسا - إمكانية الاستيعاب خلال عام 2023

9 - لم ترصد في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023 أي مخصصات لتنفيذ التكاليف الوارد في مشروع القرار. ولا يمكن في هذه المرحلة تحديد الأنشطة المدرجة ضمن الباب ذي الصلة من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023 التي يمكن إنهاؤها أو إرجاؤها أو تقليصها أو تعديلها خلال عام 2023. ومن ثم يتعين توفير الموارد الإضافية من خلال رصد اعتماد إضافي لعام 2023.

سابعا - الخلاصة والإجراء المطلوب من الجمعية العامة اتخاذه

- 10 - إذا ما اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#)، ستنشأ احتياجات إضافية من الموارد بمبلغ 233 900 دولار في إطار الباب 7، محكمة العدل الدولية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023. وسيقتضي توفير المبلغ الإجمالي البالغ 233 900 دولار موافقة الجمعية العامة على رصد اعتماد إضافي لعام 2023 يُحمّل بناءً على ذلك على حساب صندوق الطوارئ.
- 11 - وستنشأ احتياجات إضافية من الموارد تبلغ 21 200 دولار في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023، وستتطلب أن ترصد الجمعية العامة اعتمادا إضافيا تقابله زيادة مماثلة قدرها 21 200 دولار في إطار باب الإيرادات 1، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.